


 慕尼黑孔子学院  
 Konfuzius-Institut München

## 21. Tagung des Fachverbands Chinesisch e. V.

5.–7. September 2019 an der Hochschule für Angewandte Sprachen des SDI München

**Konferenzthema: Brücken bauen – Sprachmittlung und interkulturelle Kommunikation in Forschung und Lehre**

### Keynote Speakers:

- Yonghua Cui Professor an der Universität für Sprache und Kultur Peking
- Michael Byram, Professor emeritus an der Universität Durham
- Shih-chang Hsin, stellvertretender Direktor der *Tsing-Hua-National-universität* in Hsinchu, Taiwan, und Professor für interdisziplinäre internationale Master- und Promotionsprogramme
- Xiaomei Zu, Professorin am College of Chinese Language and Culture der Nankai-Universität

### Folgende Themenbereiche sind vorgesehen:

1. Übersetzen und Dolmetschen im Sprachenpaar Chinesisch-Deutsch
2. Kulturvermittlung und interkulturelle Kommunikation
3. Curriculumforschung Chinesisch als Fremdsprache
4. Lehrwerkentwicklung und -analyse
5. Unterrichtsgestaltung und Didaktik
6. Chinesische Linguistik
7. Fremdspracherwerb
8. Lehrerfortbildung und -entwicklung
9. Chinesisch im beruflichen Kontext
10. Chinesisch als Fremdsprache in Schulen
11. Chinesisch als Herkunftssprache

12. Lehr- und Lernressourcenerschließung im Multimedia-Zeitalter  
13. Chinesisch-Sprachprüfungen

### **Das Organisationskomitee freut sich auf Sie:**

Prof. Dr. Lingqi Meng 孟令奇  
Professor für Chinesisch  
Prof. Dr. Antonia Happ  
Professorin für Didaktik und Sprachkompetenz  
Prof. Dr. Andrew Williams  
Professor für Englisch  
Anan Xu 徐安安  
Studentische Assistentin im Sprachbereich Chinesisch

## **德语区汉语教学协会第 21 届汉语教学研讨会**

### **征稿启事**

德语区汉语教学协会将于 2019 年 9 月 5 日至 7 日举办第 21 届汉语教学研讨会，会议地点为慕尼黑应用语言大学，现面向汉语作为第二语言教学、跨文化交际、德汉翻译等相关领域的学者征集会议论文。

**大会主题：架起沟通之桥——教学与研究中的中介型  
语言活动与跨文化交际**

Weitere Hinweise unter

<https://fach21.sdi-muenchen.de/>  
<https://fach21.sdi-muenchen.de/anmelden/>

**Einladung zum  
10. Norddeutschen Chinesischlehrrertreffen  
am 23. November 2019  
im Konfuzius-Institut an der Universität Hamburg**

Das Konfuzius-Institut an der Universität Hamburg und der Fachverband Chinesisch laden zum 10. Norddeutschen Chinesischlehrrertreffen nach Hamburg ein.

Im Zentrum des Chinesischlehrrertreffens stehen Ihre Beiträge zu Fragen der Methodik, zu Lehrwerken und Unterrichtsmaterialien, zu konkreten Aufgabenformaten oder auch die Vorstellung besonders gelungener Unterrichtssequenzen. Auch andere Themen rund um den Chinesischunterricht sind herzlich willkommen.

Wir wünschen uns wieder **kurze Vorträge** von 15 bis 20 Minuten oder **Workshops** von maximal 90 Minuten. Willkommen sind **Beiträge sowohl in deutscher als auch in chinesischer Sprache**. Bitte melden Sie sich **bis zum 18. Oktober** mit einer kurzen Zusammenfassung Ihres Vortrags oder Workshops an auf

[<www.ki-hh.de/lehrrertreffen/2019>](http://www.ki-hh.de/lehrrertreffen/2019)

**Anmeldungen ohne Vortrag** erbitten wir **bis zum 8. November** ebenfalls über die o.g. Homepage.

Informieren Sie bitte auch Kolleginnen und Kollegen, die nicht Mitglied im Fachverband Chinesisch sind. Wir freuen uns auf einen interessanten Austausch!

Konfuzius-Institut an der Universität Hamburg e.V.

汉堡大学孔子学院

Max-Brauer-Allee 60

22765 Hamburg

[<www.ki-hh.de>](http://www.ki-hh.de)

Kontakt: Arvid Storch

[<arvid.storch@konfuzius-institut-hamburg.de>](mailto:arvid.storch@konfuzius-institut-hamburg.de)



汉堡大学孔子学院

**KONFUZIUS-INSTITUT**

AN DER UNIVERSITÄT HAMBURG

**The sixth edition of the Study Days on  
Chinese Linguistics will be held at  
the Department of Interpreting and Translation  
of the University of Bologna, Forlì, Italy,  
June 24-26, 2020**



**More information at**

**<https://linguisticacinese.wixsite.com/ailc>**

## Studien- und Forschungsbibliographie Chinesisch als Fremdsprache (汉语作为外语教学与研究参考图书目录) des Fachverbands Chinesisch e. V.

<http://chaffbib.phil.uni-goettingen.de/>



### Das Projekt

Die in den letzten Jahren stark ansteigende Nachfrage nach sprachlich, pädagogisch und wissenschaftlich qualifizierten Chinesischlehrern hat auch zu einer Zunahme wissenschaftlicher Fragestellungen im Spannungsfeld zwischen Chinawissenschaften, Sprachwissenschaften und Erziehungswissenschaften geführt.

Die in diesem Kontext entstehende Disziplin ChaF (Chinesisch als Fremdsprache) erfreut sich zwar im chinesischsprachigen Raum großer öffentlicher Aufmerksamkeit und Unterstützung, in Europa allerdings – das letztlich einen der wesentlichen Zielräume dieser Disziplin darstellt – ist das Lehr- und Forschungsgebiet Chinesisch als Fremdsprache trotz zahlreicher Forschungsdesiderata hinsichtlich Lehr- und Lerninhalten, curricularen und transkulturellen Fragen noch relativ unbeackert und disparat.

Die Bibliographie (derzeitiger Umfang: ca. 3200 Monographien und Fachartikel) soll Studierenden wie Lehrenden, die sich mit der Ausbildung von Chinesischlehrern oder mit der Praxis der Vermittlung der chinesischen Sprache und Kultur befassen, ein erstes Fundament bieten, auf das für entsprechende sprachwissenschaftliche, fachdidaktische oder kommunikationswissenschaftliche Seminare und Abschlussarbeiten zurückgegriffen werden kann.

Die Bibliographie wird durch den Fachverband Chinesisch e. V. und das Akademische Konfuzius-Institut Göttingen gefördert.

## Die Bibliographie

Die Bibliographie ist mit der Bibliographiersoftware CITAVI / BibTeX erstellt und daher mit zahlreichen Bibliographierprogrammen kompatibel. So ist die Suche nach Schlagworten und Erscheinungsjahren ebenso möglich wie die nach Autoren und Sachgebieten.

Auf der obersten Ebene ist die Bibliographie in folgende Arbeitsgebiete gegliedert:

1. Sprachwissenschaft/Linguistics/语言学
2. Kulturwissenschaft/Cultural Studies/文化学
3. Fremdsprachendidaktik und Sprachlehrforschung/Foreign Language Teaching and Language Teaching Research/外语教学法及语言教学研究
4. Lehrwerke für Chinesisch/Teaching Materials for Chinese/汉语教材
5. Übersetzen und Dolmetschen/Translation and Interpreting/笔译及口译
6. Andere Bibliographien, Zeitschriftenregister und ChafBib-Autorenregister/Other bibliographies and ChafBib Index of periodicals and authors/其他参考书目、期刊和作者索引

Im Downloadbereich können Sie sich eine aktuelle Version aller Datensätze der Bibliographie in Citavi oder EndNote herunterladen. Einzelne Datensätze aus bestimmten Kategorien können Sie mit Hilfe des Druckmenüs ausdrucken oder als Datei im pdf-Format speichern.

In den ersten drei Arbeitsgebieten wurden auch einige allgemeine (d.h. nicht auf China und Chinesisch bezogene) Einführungswerke in die jeweiligen Fachgebiete (z.B. Phonetik, Dialektforschung, Interkulturelle Kommunikation, Zweitspracherwerb etc.) aufgenommen.

Die Erstellung einer Systematik zu einer solchen Bibliographie macht es gelegentlich erforderlich, dass Publikationen mehreren Kategorien zugeordnet werden. Publikationssprachen sind im Wesentlichen Deutsch, Englisch und Chinesisch. Publikationen in Französisch, Russisch oder anderen Sprachen wurden nur in Einzelfällen aufgenommen.

Rückmeldungen über die Seite „Kontakt“ sind herzlich willkommen!  
Andreas Guder und das ChafBib-Team

Gefördert durch:



Akademisches Konfuzius-Institut  
an der Georg-August-Universität Göttingen  
哥廷根大学学术孔子学院

## Zertifikat für kompetenzorientierten Chinesischunterricht



In neun Modulen werden allgemeine Aspekte zu Theorie und Praxis der Didaktik Chinesisch als Fremdsprache (ChaF) vermittelt sowie die methodischen und sozialen Kompetenzen der Lehrkräfte in Hinblick auf einen Einsatz in allgemeinbildenden Schulen trainiert.

Das Zertifikat besteht aus neun Modulen, die jeweils aus einer Präsenzveranstaltung (ca. 1,5 Tage) und einer Onlinephase (Selbststudium) bestehen.

**Modul 1:** Chinesischunterricht an Schulen in Hessen: Bildungsziele und die Prinzipien des kompetenzorientierten Lernens

**Modul 2:** Linguistische Kompetenzen I: Phonetik und Schrift

**Modul 3:** Linguistische Kompetenzen II: Lexik und Grammatik

**Modul 4:** Kommunikative Kompetenzen

**Modul 5:** Interkulturelle Handlungsfähigkeit in der Fremdsprache I: Interkulturelle Kompetenzen

**Modul 6:** Interkulturelle Handlungsfähigkeit in der Fremdsprache II: Methodische Kompetenzen

**Modul 7:** Prinzipien der Unterrichtsgestaltung und unterrichtspraktische Hinweise

**Modul 8:** Leistungsbewertung und Prüfungswesen

**Modul 9:** Chinesischunterricht im Kontext des Schulbetriebs in Hessen

Das „Zertifikat für kompetenzorientierten Chinesischunterricht“ ist in Zusammenarbeit zwischen der Goethe-Lehrerakademie, dem Konfuzius-Institut sowie dem Fach Sinologie an der Goethe-Universität Frankfurt und in Abstimmung mit dem Hessischen Kultusministerium entwickelt worden. Es findet mit der finanziellen Unterstützung von Hanban/Confucius Institute Headquarters statt.

Das Zertifikat ist beim Institut für Qualitätsentwicklung (IQ) mit 35 Tagen akkreditiert.

### **Wichtige Informationen:**

#### **Zeitraum**

Oktober 2019 – Juli 2021 (Aufwand ca. 300 Stunden).

Die einzelnen Termine finden Sie auf unserer Homepage.

#### **Zielgruppe**

Lehrkräfte des Faches Chinesisch, alle interessierten Personen mit sehr guter sprachlicher Qualifikation in Deutsch und Hochchinesisch. Die Zulassungsbedingungen sowie Angaben zu den erforderlichen Bewerbungsunterlagen können Sie unserer Homepage entnehmen.

#### **Kosten**

1.300 €.

#### **Bewerbung und Bewerbungsfrist**

Bitte schicken Sie ihre Bewerbung mit den erforderlichen Unterlagen bis zum 15. August 2019 an: [cww@konfuzius-institut-frankfurt.de](mailto:cww@konfuzius-institut-frankfurt.de).

#### **Weitere Informationen**

[www.konfuzius-institut-frankfurt.de/deutsch/lehrerfortbildung](http://www.konfuzius-institut-frankfurt.de/deutsch/lehrerfortbildung) sowie <http://www.uni-frankfurt.de/65699260>

#### **Ansprechpartner:**

*Konfuzius-Institut Frankfurt e.V.*

Christina Werum-Wang MBA, M.A.

Dantestr. 9

60325 Frankfurt am Main

Telefon: +49 69 798-23291

E-Mail: [cww@konfuzius-institut-frankfurt.de](mailto:cww@konfuzius-institut-frankfurt.de)





## China-Kompetenzzentrum an der Hochschule Ansbach

Die Hochschule Ansbach fokussiert sich seit ihrer Gründungsphase vor über 20 Jahren auf eine zukunftsorientierte deutsch-chinesische Zusammenarbeit. Das Resultat dieser Bemühungen ist ein breit gefächertes Netzwerk an chinesischen Partnern aus der Wirtschaft, der Hochschullandschaft, Institutionen und Bildungsorganisationen wie dem Konfuzius Institut Nürnberg-Erlangen. Gebündelt werden diese Kontakte in Form des China-Kompetenzzentrums an der Hochschule Ansbach.

Das China-Kompetenzzentrum der Hochschule Ansbach sieht seine Aufgabe darin, chinesische und deutsche Studierende zusammenzubringen, um einen interkulturellen Austausch zu ermöglichen. Neben dem Erlernen der chinesischen Sprache steht vor allem der Erwerb interkultureller Kompetenzen im Vordergrund. Die hier gesammelten Fähigkeiten sollen unsere Studierenden explizit auf einen Auslandsaufenthalt an einer unserer langjährigen chinesischen Partneruniversitäten vorbereiten. Durch diese inhaltliche Verzahnung aus theoretischem Wissen und praktischer Erfahrung sollte einer erfolgreichen Karriere in einem multinational agierenden Konzern oder einem am chinesischen Markt interessierten mittelständischen Unternehmen anschließend nichts mehr im Weg stehen.

Unsere Lehrangebote und Austauschprogramme richten sich dabei an weltoffene Studierende aus allen Studiengängen, die Lust darauf haben, Neues auszuprobieren und in eine völlig andere Kultur einzutauchen.

Fernost – ganz nah: Wege ins Reich der Mitte

Die Hochschule Ansbach versteht sich als weltoffen und möchte ihre Studierenden ermutigen, durch Exkursionen, Studien- und Praxissemester in China interkulturelle Kompetenzen zu erwerben, ihrem Fachwissen eine internationale Komponente hinzuzufügen und Fremdsprachenkenntnisse zu erwerben und auszubauen.

In Zusammenarbeit mit dem International Office werden verschiedene Austauschprogramme angeboten, darunter:

- Auslandssemester in China (englischsprachige Fachkurse oder Chinesischkurse)
- Exkursionen
- Kurzzeit-Intensivkurs
- Wirtschaftliche Kooperationen mit chinesischen Unternehmen

Weitere Infos unter:

[www.hs-ansbach.de/chinakompetenz](http://www.hs-ansbach.de/chinakompetenz)

[christian.gebhard@hs-ansbach.de](mailto:christian.gebhard@hs-ansbach.de)



# Studienrichtung Internationales Management im Studiengang Betriebswirtschaft der Hochschule Ansbach

Studienschwerpunkt <b>Internationale Betriebswirtschaft</b>	Studienschwerpunkt <b>Interkulturelles Management</b>  Wahlmöglichkeiten: Spanischsprachige Welt China intensiv   China Einblick Andere Regionen	Fakultatives <b>Auslands-Praxissemester</b>
--	--	--

Wir bieten Ihnen in Ansbach mit dem integrierten Auslandsstudium die Kombination der betriebswirtschaftlichen Inhalte mit Sprache und Kultur. Die Studienrichtung Internationales Management qualifiziert Sie für gehobene internationale betriebswirtschaftliche Fach- & Führungsaufgaben. Den Absolventen eröffnen sich vielfältige Möglichkeiten im klassischen KMU oder in international ausgerichteten Konzernen.

Studienschwerpunkt **Internationale Betriebswirtschaft** + Studienschwerpunkt **Interkulturelles Management** mit integriertem **Auslandsstudiensemester** ( + Freiwilliges **Auslandspraxissemester** ) = Studienrichtung **Internationales Management**

Für den Studienschwerpunkt Interkulturelles Management gibt es verschiedene Wahlmöglichkeiten, darunter: Spanischsprachige Welt | China intensiv | China Einblick | Andere Regionen

Möglicher Aufbau:

## China intensiv

- 4 Sprachkurse à 5 ECTS (WahlpflichtModul)
- Auslandsstudiensemester: Intensivkurs Sprache und Kultur in China mit anschließender Sprachprüfung (HSK5 / BCT-A) 20 ECTS
- Empfohlen: zusätzliches Auslandspraxissemester

## China Einblick

- Bis zu 4 Sprachkurse à 5 ECTS (WPM oder Schwerpunkt)
- Auslandsstudiensemester: Englischsprachige Fachveranstaltungen an chinesischer Hochschule (mind. 10 ECTS )

